

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Новосибирским государственным техническим университетом, Россия

и

Силезским университетом в Катовице, Польша

Новосибирский государственный технический университет

юридический адрес: Пр. К. Маркса, 20,

630073, Новосибирск, Россия,

в лице ректора проф. Батаева Анатолия Андреевича

и

Силезский университет в Катовице,

юридический адрес: ул. Банкова 12, 40-007 г. Катовице, Польша,

в лице ректора проф. Веслава Баныся, с другой стороны,

далее именуемые „Стороны”,

в целях укрепления сотрудничества в сфере образовательной и научной деятельности заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Статья 1

СФЕРЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Стороны будут развивать академическое сотрудничество:
 - 1) в видах деятельности, представляющих взаимный интерес;
 - 2) в сфере образовательной деятельности и научных исследований.

Статья 2

ДИАПАЗОН СОТРУДНИЧЕСТВА

2. Академическое сотрудничество, определенное данным Договором, включает:
 - 1) обмен студентами и аспирантами;
 - 2) обмен сотрудниками Университетов;
 - 3) гостевые лекции, семинары, симпозиумы, учебные поездки, консультации и другие мероприятия, проводимые на взаимной основе;
 - 4) создание совместных курсов и образовательных программ;
 - 5) обмен научными публикациями;
 - 6) участие в образовательных проектах;
 - 7) ведение научных исследований.
3. Сферы сотрудничества неограниченны. Каждая новая инициатива может быть включена в форме приложения к настоящему Договору.

Статья 3

ОБМЕН СОТРУДНИКАМИ

1. Стороны будут содействовать взаимному обмену научно-педагогическими и административными кадрами, а также другими сотрудниками с соблюдением следующих условий:
 - 1) каждый визит должен быть утвержден принимающей Стороной;
 - 2) финансовые условия в рамках обмена оговариваются отдельно для каждого индивидуального случая.

Статья 4

ОБМЕН СТУДЕНТАМИ И АСПИРАНТАМИ

1. Стороны будут содействовать, и облегчать обмен студентами и аспирантами.
2. Предусматриваются следующие виды мобильности:
 - 1) поездки для прохождения частичного или полного курса обучения;
 - 2) научные и исследовательские стажировки;
 - 3) языковые и педагогические практики;
 - 4) языковые курсы.
3. Обмен будет осуществляться с учетом следующих принципов:
 - 1) число студентов и аспирантов, участвующих в обмене, будет взаимно согласовано Сторонами;
 - 2) каждая Сторона несет ответственность за студентов, участвующих в обмене, удостоверившись, что уровень их языковых компетенций является достаточным для реализации программы заграничного обмена;
 - 3) студенты должны соответствовать формальным и академическим требованиям принимающей организации, в том числе связанным с медицинским страхованием;
 - 4) стоимость обучения и порядок оплаты оговариваются дополнительными Соглашениями, утвержденными обоими университетами;
 - 5) финансовые расходы, связанные с проездом, проживанием и пребыванием, возлагаются на студента-участника обмена;
 - 6) принимающая Сторона предоставит возможность для обеспечения жильем участников обмена.

Статья 5

КООРДИНАТОРЫ ДОГОВОРА

Координаторами действий, предпринимаемых в рамках настоящего Договора, будут:

- 1) от имени Силезского университета в Катовице,
руководитель Центра рекрутинга иностранных студентов
Йоанна Ляковская,
тел.: +48-32-3592071,
электронная почта: joanna.laskowska@us.edu.pl,
почтовый адрес: Uniwersytet Śląski w Katowicach,
ul. Bankowa 12, 40-007 Katowice, Polska;
- 2) от имени Новосибирского государственного технического университета,
заведующий кафедрой международных отношений и регионоведения
Ольга Владимировна Зиневич
тел.: +7-913-918-8109
электронная почта: moir@fgo.nstu.ru
почтовый адрес: НГТУ, пр. К. Маркса 20, 630073, Новосибирск, Россия.

Статья 6

СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

1. Договор заключается на 6 лет и может быть продлен при условии подписания Сторонами приложения к настоящему Договору.
2. Любые изменения к настоящему Договору оформляются в виде письменного приложения, действительного с момента его подписания обеими Сторонами.
3. Настоящий договор может быть расторгнут по инициативе любой из Сторон, при этом расторгающая Договор Сторона обязана уведомить другую Сторону за 6 месяцев до даты предполагаемого расторжения.

Статья 7

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Любые действия, вытекающие из настоящего Договора, должны осуществляться в соответствии с законом и правилами, действующими в Российской Федерации и Республике Польша.
2. Финансовые вопросы, не урегулированные настоящим Договором, будут регулироваться отдельными договоренностями, принятыми обеими Сторонами.
3. Договор составлен в четырех экземплярах на русском и польском языках, по одному экземпляру в каждой языковой версии для каждой из Сторон.
4. Договор вступает в силу со дня его подписания. Если подписание не происходит в одно и то же время, Договор вступает в силу с момента его подписания Стороной, которая сделала это позже.

Проф. А.А. Багась



Ректор
Новосибирский государственный
технический университет

г. Новосибирск, Россия

Дата:

проф. Веслав Баньсь



Ректор
Силезский университет в Катовице

г. Катовице, Польша

Дата: 15/08/2016